

# MEMORIA 2017

**Donostiako Udaleko  
Lankidetzta Bulegoa**

Negociado de Cooperación  
del Ayuntamiento de Donostia



2017

**AURKIBIDEA**  
**ÍNDICE**



**Sarrera** Introducción



**Lagundutako proiektuak** Proyectos apoyados

**ZEHARKA**

**DIRU LAGUNTZEN DEIALDIA**

Sentsibilizazio eta gizarte eraldaketarako  
hezkuntza  
Garapenerako lankidetzak

**ZUZENEAN**

**EUSKAL FONDOA**

**SAHARAREKIN HITZARMENAK**

SEADen Lagunen Elkartea  
SEADen Lankidetzak Ministerioa  
Fundación Mundubat

**EUSKADIKO GGKEE**  
**KOORDINAKUNDEA - 0 POBREZIA**

**BIDEZKO MERKATARITZA**

**BEHIN-BEHINEKO HARRERA**  
**PROGRAMAK**  
**EKINTZA HUMANITARIOA**

**INDIRECTAMENTE**

**CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES**

Sensibilización y educación para la  
transformación social  
Cooperación para el Desarrollo

**DIRECTAMENTE**

**EUSKAL FONDOA**

**CONVENIOS CON EL SÁHARA**

Asociación de Amigos/as de la RASD  
Ministerio de Cooperación de la RASD  
Mundubat Fundazioa

**COORDINADORA DE ONGD DE**  
**EUSKADI / POBREZA 0**

**COMERCIO JUSTO**

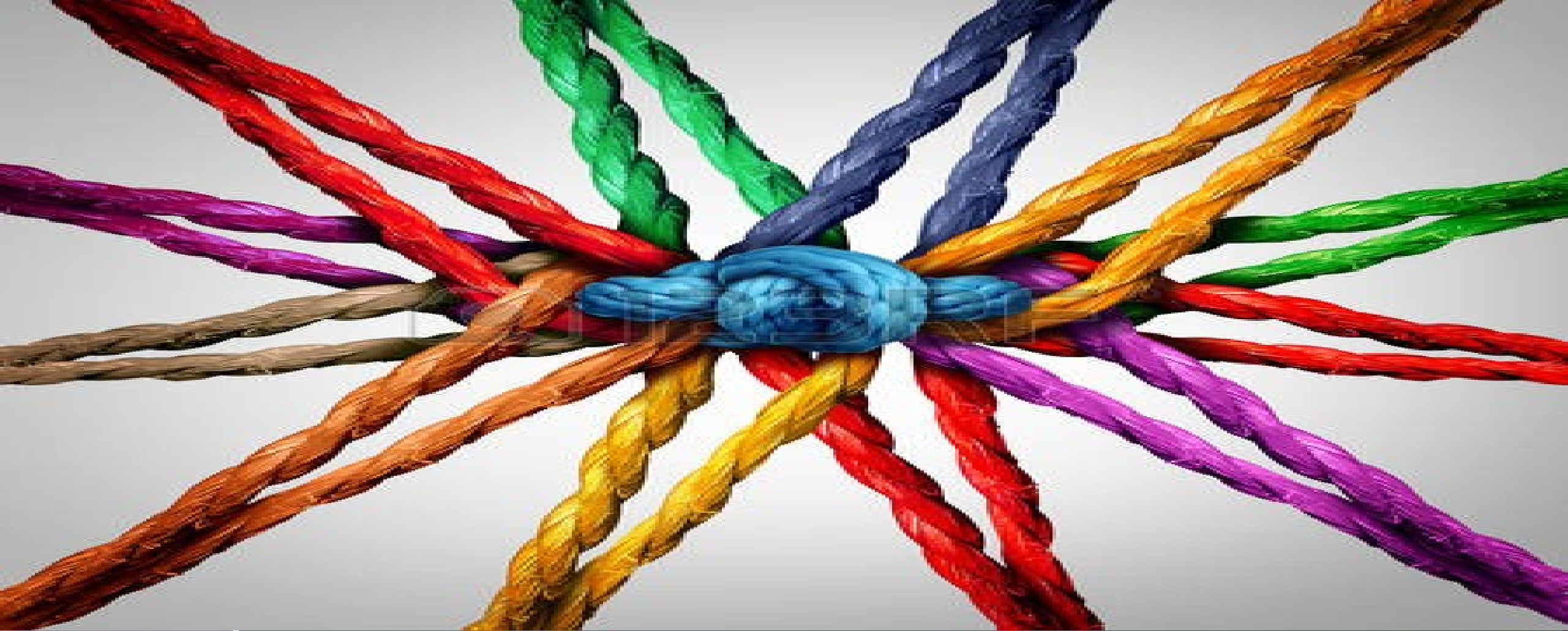
**PROGRAMAS DE ACOGIDA TEMPORAL**

**ACCIÓN HUMANITARIA**



- ▶ **Bultzatzen ditugun proiektuak**    Proyectos que impulsamos
  - **Donostia EntreMundos**    San Sebastián Mundu Artean
  - **Gizarte eraldaketarako hezkuntza ekintza zuzenak**    Actividades directas de educación para la transformación social
  - **Oporrak Bakean**    Vacaciones en Paz
  
- ▶ **Aholku kontseilua**    Consejo asesor
  
- ▶ **Eragin Politikoa**    Incidencia Política
  
- ▶ **Politiken Koherentzia**    Coherencia de políticas
  
- ▶ **Aurrekontua**    Presupuesto





MEMORIA  
**2017**

**SARRERA**  
INTRODUCCIÓN

**2017-2019**

## **PLAN ZUZENDARIAREN XEDEA**

**Gizartea eraldatzen laguntzea, mundu bidezkoagoa eraikitzeko, eta pobrezia estrukturala eta aukera berdintasunik eza errotik ken dadin laguntza ematea.**

### **NOLA?**

- **Garapenerako Lankidetzeta.**
- **Sentsibilizazio eta gizarte eraldaketarako hezkuntza.**
- **Ekintza Humanitarioa eta larrialdizko laguntza**
- **Eragina Udalean.**

**2017-2019**

## **OBJETIVO DEL PLAN DIRECTOR**

**Contribuir a la transformación social para un mundo más justo y a la erradicación de la pobreza estructural y la desigualdad.**

### **¿CÓMO?**

- **Cooperación para el Desarrollo.**
- **Sensibilización y educación para la transformación social.**
- **Acción Humanitaria y ayuda de emergencia**
- **Incidencia en el Ayuntamiento.**

## ZEHARKAKO ILDOAK

- **Genero Berdintasuna**
- **Ekologia eta Giza Iraunkortasuna**
- **Giza Eskubideak**

## INTERES BEREZIKO ARLOAK

- **Giza Eskubideak**
- **Komunitateen parte hartzea eta indartzea**
- **Genero berdintasuna**
- **Kontsumo eta ekoizpen kontzientea eta arduratsua**

## LÍNEAS TRANSVERSALES

- **Equidad de Género**
- **Sostenibilidad Ecológica y Social**
- **Derechos Humanos**

## ÁREAS DE ESPECIAL INTERÉS

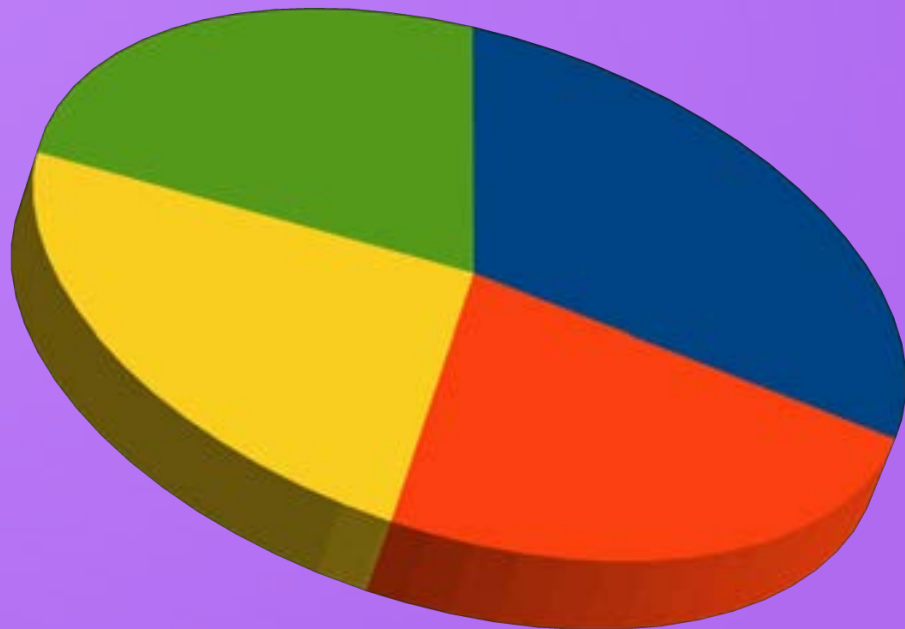
- **Derechos Humanos**
- **Participación y fortalecimiento de las comunidades**
- **Equidad de género**
- **Consumo y producción consciente y responsable**



MEMORIA  
**2017**

**ZEHARKA LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK**  
**PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE**

## SENTSIBILIZAZIO ETA GIZARTE ERADAKETARAKO HEZKUNTZAKO DIRULAGUNTZAK SUBVENCIONES DE SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PARA LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL



- PARTE-HARTZEA ETA KOMUNITAREAREN INDARTZEA / PARTICIPACION Y REFUERZO DE LA COMUNIDAD
- GIZA ESKUBIDEAK / DERECHOS HUMANOS
- KONTXUMO KONTZIENTE ETA ARDURATSUA / CONSUMO CONSCIENTE Y RESPONSABLE
- GENERO EKITATEA / EQUIDAD DE GÉNERO

### LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK ZEHARKA PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE

Diru laguntzen deialdia: **SENTSIBILIZAZIO ETA GIZARTE ERALDAKETARAKO HEZKUNTZA**  
Convocatoria de subvenciones: **SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PARA LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL**



**Saretuz sarea: Kontsumo Kontziente, Arduratsu eta Eraldatzailea. Zaintzetatik gizartea eraikiz  
#ConSumoCuidado**

Saretuz Sarea:  
Consumo Consciente,  
Responsable y Trasformador.  
Construyendo la sociedad  
desde los cuidados  
#ConSumoCuidado

29.480,56 €



**Tipi-tapa bagoaz! bizimodu sostengagarriak izateko eskubidearen aldeko epaitegi sinbolikoak elkarren artean trukatzea, zaporeak eta esperientziak elkarren artean partituta.**

Tipi-tapa bagoaz!  
intercambio de tribunales  
simbólicos por el derecho a  
las vidas sostenibles,  
compartiendo saberes y  
experiencias..

19.639,87 €



**LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK ZEHARKA  
PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE**

**Diru laguntzen deialdia: SENTSIBILIZAZIO ETA GIZARTE ERALDAKETARAKO HEZKUNTZA  
Convocatoria de subvenciones: SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PARA LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL**

**MEMORIA  
2017**

**Begirada konstzienteak III  
-genero ikuspuntutik ipar eta  
hegoaldeko herrialdeen  
harreman desorekatuen  
aurrean jokabide arduratsuak  
sustatzuz**

Miradas conscientes III.  
generando actitudes responsables  
desde la perspectiva de género  
ante las desiguales relaciones  
norte-sur

29.471,97 €



**Sexualitatea, generoa eta  
garapena**

Sexualidad, género y desarrollo

19.639,87 €



**Gizartea eta politika aldatzen dituzten bake prozesuak eraikiz**

Construyendo procesos de paz transformadores, social y políticamente

22.499,95 €



**Elikadura Burujabetza Donostiako elkarte gastronomikoetan**

La Soberanía Alimentaria en las Sociedades gastronómicas Donostiarras

19.653,49€



**LAGUNDUTA0,KO PROIEKTUAK ZEHARKA  
PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE**

**Diru laguntzen deialdia: SENTSIBILIZAZIO ETA GIZARTE ERALDAKETARAKO HEZKUNTZA  
Convocatoria de subvenciones: SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PARA LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL**

**MEMORIA  
2017**

Nazio batuen 2030 agenda sustatzea eta eskubideak denontzat izateko ekiteko dei egitea. 2. ekinaldia

Promoción de la agenda 2030 – ODS y llamado de acción para integrar los DSDR para todxs . 2ª fase

29.480,67 €



Conflict free technology gazteen partaidetza sustatzen Donostian mineralen eta gatazkaren arteko loturak hausteko

Conflict free technology impulsando en Donostia la participación de los y las jóvenes para romper la conexión entre los minerales y el conflicto

19.653,78 €



## LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK ZEHARKA PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE

Diru laguntzen deialdia: SENTSIBILIZAZIO ETA GIZARTE ERALDAKETARAKO HEZKUNTZA  
Convocatoria de subvenciones: SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PARA LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL

**Aliantzak indartu eta kontzientzia kritiko bat sortzea etxeko eta zainketa lanen ganean, nola hemen hala mundu osoan.**

Reforzando alianzas y generando conciencia crítica sobre el trabajo doméstico y de cuidados en lo local y lo global.

29.480.67 €



**BIZI HEZI: ikasketa prozesu integral bat, komunitate inklusiboak, ekitatiboak eta eraldatzaileak eraikitzeko partaidetzaren bidez.**

BIZI HEZI: Proceso de aprendizaje integral para la construcción Participada de Comunidades Inclusivas, Equitativas y transformadoras.

19.605,78 €

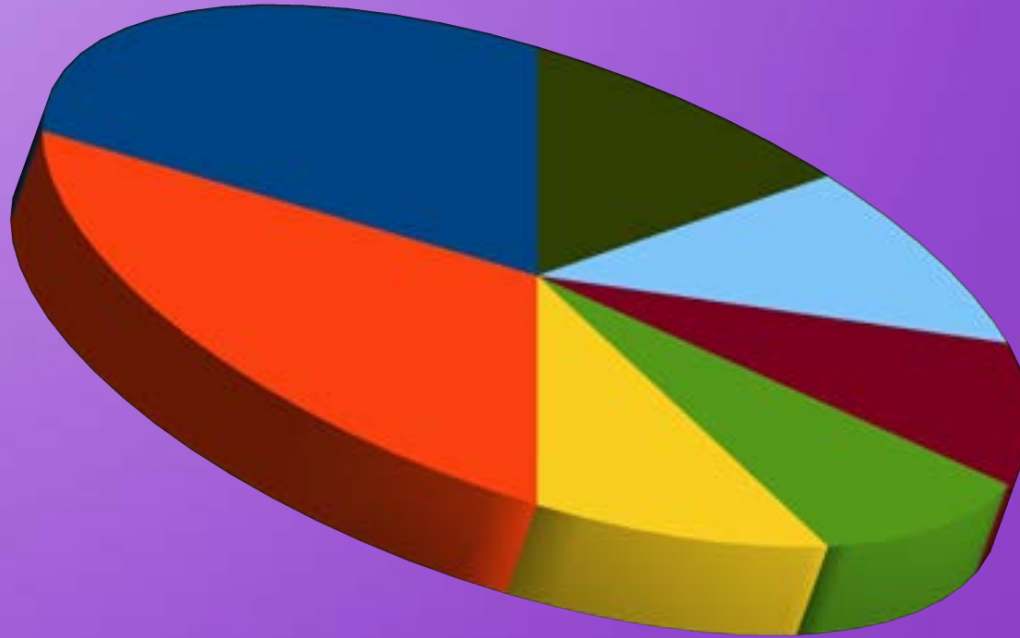


**LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK ZEHARKA  
PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE**

**Diru laguntzen deialdia: SENTSIBILIZAZIO ETA GIZARTE ERALDAKETARAKO HEZKUNTZA  
Convocatoria de subvenciones: SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PARA LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL**

**MEMORIA  
2017**

## GARAPENERAKO LANKIDETZA DIRU LAGUNTZAK SUBVENCIONES COOPERACION PARA EL DESARROLLO



- KOMUNITATEAREN PARTE HARTZEA ETA INDARTZEA/FORTALECIMIENTO COMUNITARIO
- GENERO EKITATEA/EQUIDAD DE GENERO
- GIZA ESKUBIDEAK/DERECHOS HUMANOS
- GENERO INDARKERIA/VIOLENCIA DE GENERO
- BAKEAREN EKINTZAK/INICIATIVAS POR LA PAZ
- LURRALDEN DEFENTSA/DEFENSA DE LA TIERRA
- GIZARTE EKONOMIA ETA ELIKADURA SUBIROTASUNA/ECONOMIA SOCIAL Y SOBERANIA ALIMENTARIA

### LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK ZEHARKA-PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE

Diru laguntzen deialdia: GARAPENERAKO LANKIDETZA  
Convocatoria de subvenciones: COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

**Ekintzak eta eragintza politikoak genero indarkeriaren aurka borrokatzeko. India**

Trabajando en red por la defensa de los DDHH y la violencia contra las mujeres en bangalore, **India.**

68.114,52 €



**Santa Cruz departamentuko emakume nekazari indigenek beren eskubideen defentsan parte hartu eta aurrera egiten dute. Bolivia**

Empoderamiento de mujeres campesinas indígenas originarias de la Provincia Ovispo Santistevan en Santa Cruz. **Bolivia**

62.874,37 €



**LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK ZEHARKA  
PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE**

**Diru laguntzen deialdia: GARAPENERAKO LANKIDTZA**  
Convocatoria de subvenciones: COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

**Herritarrek parte hartzeko prozedurak aurrera eraman eta antolaketa kolektiboa, ahalduntzea eta politikan eragitea sustatzea lurraldea defendatzeko eta ingurumenari eusteko. Guatemala**

Promover la organización colectiva, el empoderamiento y la incidencia política en defensa del territorio en defensa del territorio y la conservación del medio ambiente mediante procesos de participación ciudadana. **Guatemala**

48.628,73 €



**Boliviako emakume nekazari indigenen protagonista papera indartzea, ekoizle eta bizitzaren zaindari diren aldetik eragiten dieten politika publikoetan eragiteko. Bolivia.**

Fortalecimiento del rol protagónico de las mujeres indígenas originarias campesinas bolivianas para la incidencia en políticas públicas que la afectan como productoras y cuidadoras de vida. **Bolivia**

48.653,23 €



MEMORIA  
2017

**LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK ZEHARKA**  
**PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE**

Diru laguntzen deialdia: **GARAPENERAKO LANKIDETZA**  
Convocatoria de subvenciones: **COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO**



**Emakume indigenen antolaketa eta ekoizpen gaitasuna indartzea, boliviako pocoatako 12 komunitate pobreren elikadura segurtatzeko. Bolivia.**

Fortalecimiento organizativo y productivo de mujeres indígenas para la Seguridad alimentaria en 12 comunidades pobres de Pocoata, **Bolivia**.

48.643,50 €



**Lege aholkularitza, prestakuntza eta ordezkari ematea palestinar preso eta haien familiei, batez ere gazteei. Palestina.**

Asesoramiento, formación y representación legal para los /las prisioneros/as palestinos/as y sus familias, con especial atención a la juventud. **Palestina**

48.653,23 €



**LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK ZEHARKA  
PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE**

**Diru laguntzen deialdia: GARAPENERAKO LANKIDETZA  
Convocatoria de subvenciones: COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO**

**MEMORIA  
2017**

**Ixcán udalerriko elkarte sarea indartzea, gizarte, genero eta lurralde auziak bakean konpontzekoan benetako eta zuzentasunezko komunitate partaidetza bat sustatzeko. Guatemala**

Fortalecido el tejido asociativo del Municipio de Ixcán, para fomentar una participación comunitaria efectiva y con equidad en la resolución pacífica de conflictos sociales, de género y territoriales.  
**Guatemala**

48.013,20 €



**Genero berdintasuna eta emakumeen ahalduntze sozio-ekonomikoa sustatzea palestinar lurralde okupatuan. Palestina**

Promover la igualdad de género y empoderamiento socio-económico de las mujeres en el territorio ocupado palestino.  
**Territorio Ocupado Palestino.**

48.380,77 €



**LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK ZEHARKA  
PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE**

**Diru laguntzen deialdia: GARAPENERAKO LANKIDETZA  
Convocatoria de subvenciones: COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO**

**MEMORIA  
2017**

**Ekofeminismoaren eta natuaren eskubideen bidez gizarte eta ingurumen eskubideak defendatzaileentzako ondo bizitzea eraikitzea. Ecuador**

Construcción para el buen vivir para las defensoras de derechos sociales y medioambientales a través del ecofeminismo y los derechos de la naturaleza.

**Ecuador**

48.635,35€



**Kolonbian giza eskubideak defendatzen dituzten pertsonak eta bertan desplazatutako komunitateak osoan babesteko, akonpainamendua eta presentzia nazioartekoa.**

Acompañamiento y presencia internacional para la protección integral de personas defensoras de derechos humanos y comunidades desplazadas en

**Colombia**

48.653,23 €



**LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK ZEHARKA  
PROYECTOS APOYADOS INDIRECTAMENTE**

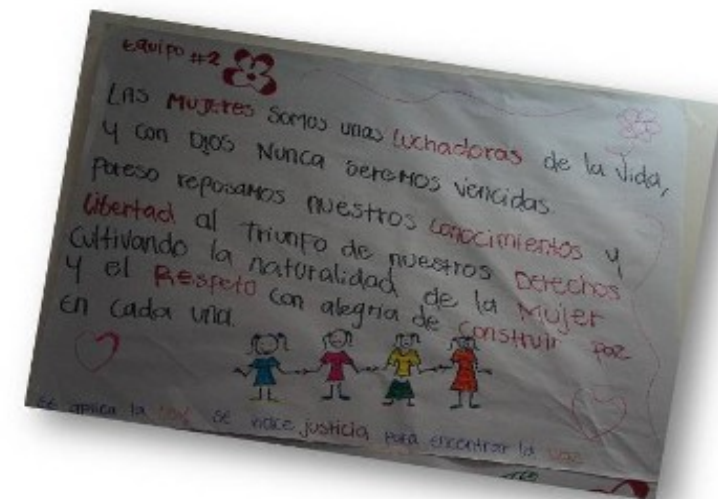
**Diru laguntzen deialdia: GARAPENERAKO LANKIDETZA  
Convocatoria de subvenciones: COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO**

**MEMORIA  
2017**

**Eskola morea, bakea eta berdintasuna umetatik eraikitzeko. Ecuador**

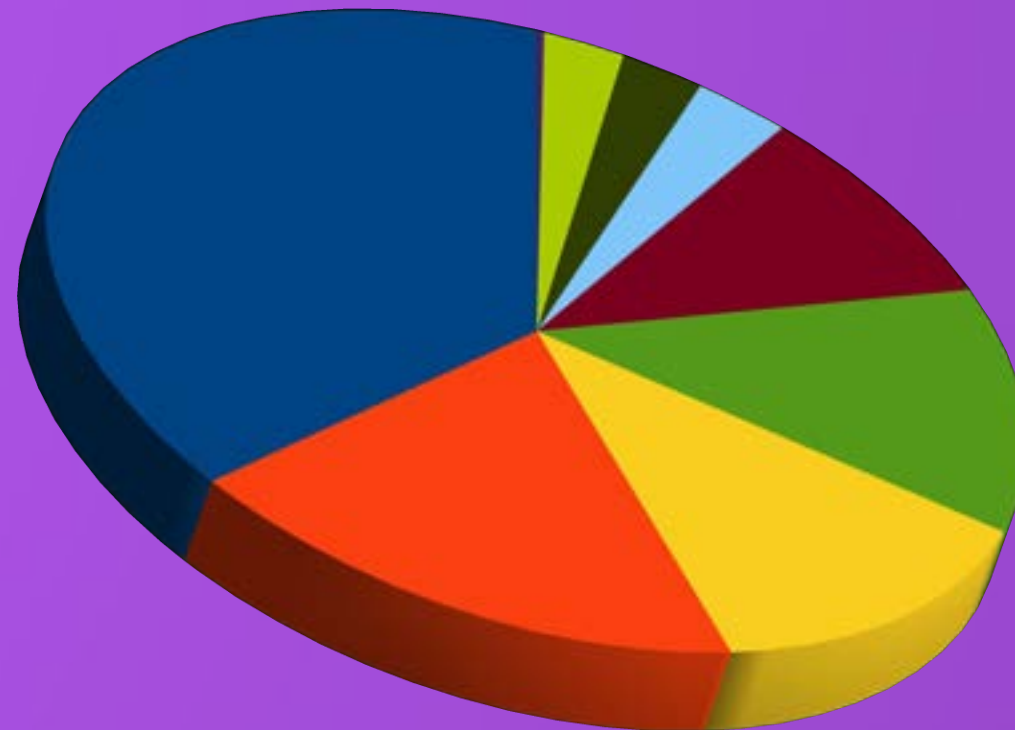
**Escuela violeta para la construcción de paz y equidad desde la niñez. Ecuador.**

37.497,89 €



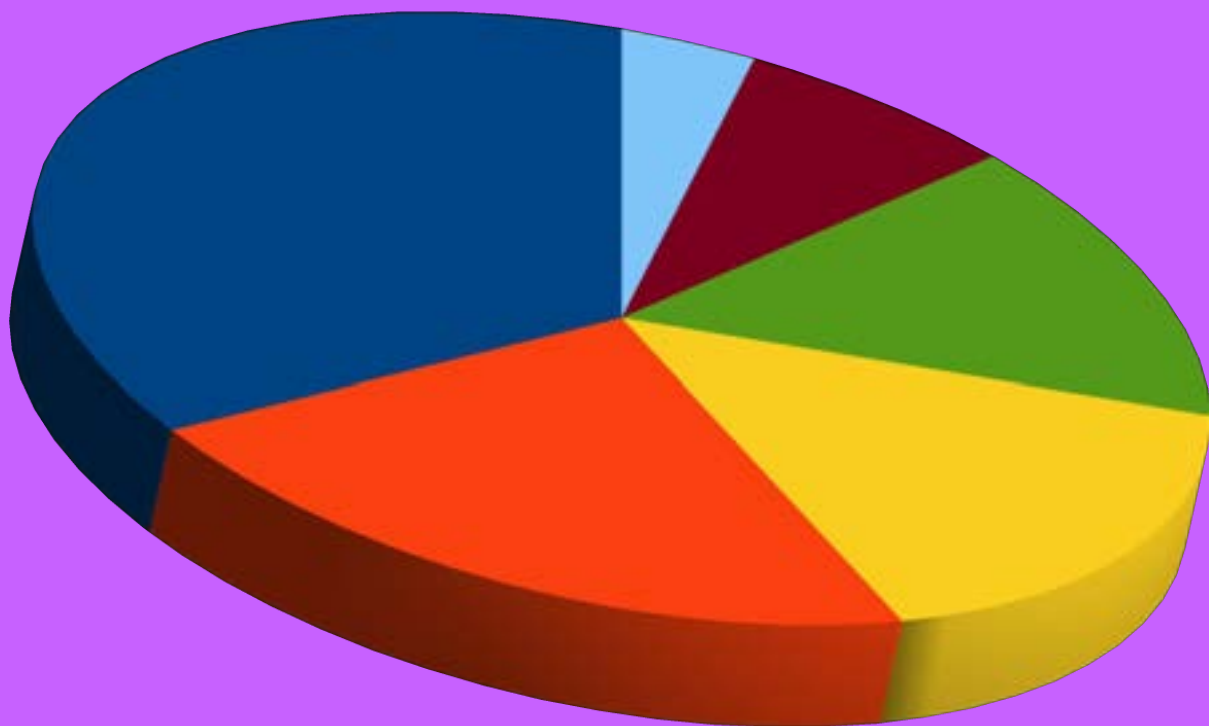
## HITZARMENAK / CONVENIOS

- EUSKAL FONDOA
- SEADen LANKIDETZA MINISTERIOA-MINISTERIO DE COOPERACION
- LARRIALDI LAGUNTZA HUMANITARIOA-AYUDA DE EMERGENCIA HUMANITARIA
- SEADaren LAGUNEN ELKARTEA-ASOCIACION DE AMIGOS-AS DE LA RASD
- GIPIZKOAKO GGKKen KOORDINAKUNDEA-COORDINADORA DE ONGD DE GIPIZKOA
- PASAJERAS
- MUNDUBAT
- BIDEZKO MERKARARITZA-COMERCIO JUSTO
- HARRERA PROGRAMA-PROGRAMA DE ACOGIDA



LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK- PROYECTOS APOYADOS

# EUSKAL FONDOAN EGITASMOAK-PROYECTOS DE EUSKAL FONDOA



- **GENERO EKITATEA-EQUIDAD DE GENERO-GUATEMALA**
- **GIZA ESKUBIDEAK -DERECHOS HUMANOS-SAHARA**
- **ADINEKOAK ETA BEHAR BEREZIKO KOLEKTIBOAK-ADULTOS MAYORES Y COLECTIVOS CON NECESIDADES ESPECIALES**
- **LGBTI PERTSONEN ESKUBIDEAK-DERECHOS DE LAS PERSONAS LGBTI-EL SALVADOR**
- **EATHINK 2016**
- **BEKAK UPV-EHU**



**Udalen kudeaketan emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren ikuspegi laguntzen duten prozesu estrategikoak ezartzea. ALTA VERAPAZ (4) Guatemala**

Establecimiento de procesos estratégicos que contribuyan a la perspectiva de igualdad entre mujeres y hombres en la gestión municipal EN ALTA VERAPAZ (4).  
**Guatemala**

50.000 €

EUSKAL  
  
FONDOA



**Ura izateko giza eskubidearen udal kudeaketan eta komunitate-kudeaketan demokrazia era genero-Berdintasuna. CUSCATLAN. El Salvador.**

Democracia y equidad de género en la gestión municipal y comunitaria por el derecho humano del agua.  
**CUSCATLAN. El Salvador.**

30.000 €

EUSKAL  
  
FONDOA



**LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK**  
**PROYECTOS APOYADOS**

Zuzenean:  
Directamente: **EUSKAL FONDOA**

MEMORIA  
**2017**

**Habanako hirigune historikoan gizarte arreta eskaintzeko programa indartzea eta dibertsifikatzea: zaharren eta behar bereziak dituzten kolektiboen arreta.  
II. Fasea Cuba**

Fortalecimiento y diversificación del programa de atención social en el centro histórico de la Habana: adultos mayores y colectivos con necesidades especiales. Fase II **Cuba**

23.858,57 €

EUSKAL  
  
FONDOA



**Giza Eskubideen bortxaketen aurrean ikerketa eta eraginerako ahalmenen garapena Mendebaldeko Saharan**

Investigación y desarrollo de capacidades para la incidencia ante las violaciones de Derechos Humanos en el **Sahara Occidental.**

30.000€

EUSKAL  
  
FONDOA





**Garapen bidean diren Herrialdeetan praktikak eta ikasketa amaierako proiektuak egiteko UPV/EHU laguntza programa. (2016-2017 ikasturtea). Euskal Herria**

Programa de ayudas UPV-EHU para la realización de prácticas y proyectos fin de carrera en países en vías de desarrollo (curso 2016-2017). País Vasco.

5.000 €

EUSKAL  
  
FONDOA



**EATHINK 2015. Gazteen artean pentsamendu kritikoa eta 2015a ondorengo debate publikoetan parte hartzea areagotzen laguntzea III. Fasea**

EATHINK 2015 Contribuir a aumentar la conciencia crítica juvenil y la participación al debate público post-2015. Fase III

10.000€

EUSKAL  
  
FONDOA

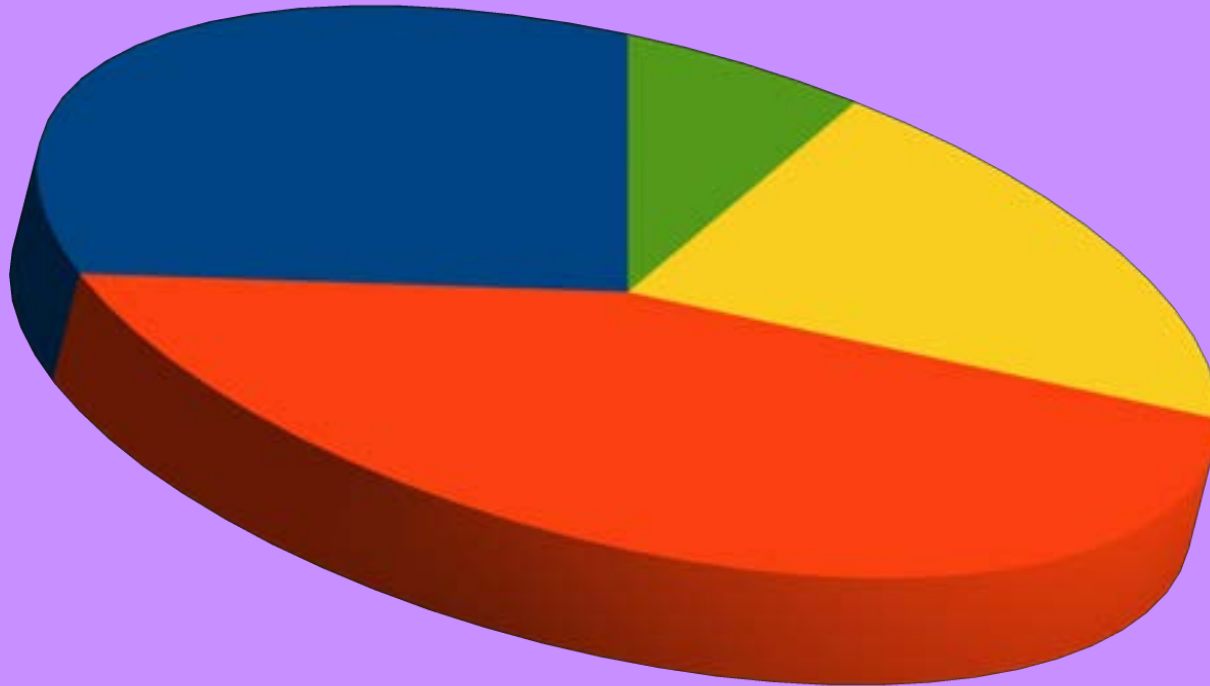


**LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK  
PROYECTOS APOYADOS**

Zuzenean:  
Directamente: **EUSKAL FONDOA**

MEMORIA  
**2017**

# SAHARAREKIN LOTUTAKO PROIEKTUAK / CONVENIOS CON EL SAHARA



- SEADen LAGUNEN ELKARTEA/Asc. DE AMIGOS-AS DE LA RASD
- LANKIDETZA MINISTERIOA/MINISTERIO DE COOPERACION
- EUSKAL FONDOA
- MUNDUBAT FUNDAZIOA



**Errefuxiatuentzako osasun-laguntza pertsonalizatua eta elkarlana Mahbeseko osasun-artategiaren egiturarekin**  
Ayuda sanitaria personalizada a refugiados/as y colaboración con la estructura del dispensario de Mahbes

2.800 €

**Elkarlana Smarako hezkuntza bereziko eskolarekin**  
Colaboración con la escuela de educación especial en Smara.

5.200 €

**Giza laguntzarako urteroko karabana**  
Caravana anual de ayuda humanitaria

20.000 €

**Elkarlana saharar ordezkartzaren bulegoarekin**  
Colaboración con la oficina de la Delegación saharauí

3.500 €

**Elkarlana FISAHARA, Zine Festibalarekin.**  
Colaboración con el Festival de Cine-FISAHARA.

5.000 €

**“Oporrak Bakean” programa**  
Programa “Vacaciones en Paz”

13.000 €



MEMORIA  
**2017**

**LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK**  
PROYECTOS APOYADOS

Zuzenean:

Directamente:

**SAHARA**

**SEADeko LAGUNEN ELKARTEA**

**ASOCIACION DE AMIGOS Y AMIGAS DE LA RASD**

**Saharar errefuxiatu kanpamentuetako garraio azpiegiturak babestea**

Apoyo a la infraestructura de transporte en los campamentos de población refugiada saharaui

19.500 €



**Auserd wilayako eraikuntza administratiboak birgaitu eta gameilu azienda babestu**

Cabaña Camellar y rehabilitación de las infraestructuras administrativas.  
**Wilaya de Auserd.**

50.000 €



**Saharako Ausserd Wilaya  
errefuxiatuen  
biztanlariaren osasun  
baldintzak hobetzea bere  
osasun sistema indartze  
bidez.**

Mejora de las condiciones  
sanitarias de la población  
saharai refugiada de la Wilaya  
de Ausserd, a través del  
fortalecimiento de su Sistema de  
Salud

10.000 €



## Euskadiko GGKEen Koordinakundearen hitzarmena

Convenio de Colaboración con la Coordinadora de ONGD de Euskadi

**Idazkaritza Teknikoa**

Secretaría Técnica

27.500 €



**Mundu zabala, errealitate anitz. Zinea Kalean.**

Cine en la calle. Otros mundos, otras realidades

4.000 €



**LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK**  
**PROYECTOS APOYADOS**

Zuzenean: EUSKADIKO GGKEen KOORDINAKUNDEA – GIPUZKOAKO ORDEZKARITZA  
Directamente: COORDINADORA DE ONGD DE EUSKADI – DELEGACIÓN DE GIPUZKOA

MEMORIA  
**2017**

## Misión:

Pobrezia eragiten duten arrazoi estrukturalen inguruko sentsibilizazioa eta ondoriozko Pobreziaren kontrako borroka.

Hiritar mobilizazioa.

Erakunde Publikoetan aldaketak sustatu ahal izateko Eragin Politikoko ekintzak.

## Misión:

La sensibilización sobre las causas estructurales que generan desigualdad y la lucha contra la Pobreza.

La movilización ciudadana.

La incidencia política para impulsar también un cambio en las Instituciones Públicas.



*Adra, Alboan, Amnistía Internacional, Behar Bidasoa, Calcuta Ondoan, Cáritas, Economistas Sin Fronteras, EGK- Euskadiko Gazteria Kontseilua, Elan Euskadi, Euskadiko GGKEn Koordinakundeko Gipuzkoako ordezkariak, FISC, Haurralde Fundazioa, InteRed, ISF (Mugarik Gabeko Ingenieritza), Medicus Mundi, Mugarik Gabe, Mugen Gaietik, Mundubat, Proclade Yanapay, Prosalus, Setem Hego Haizea, SOS Arrazakeria, Tau Fundazioa, UNICEF Gipuzkoa*

2.650 €

#migranoesdelito  
#migratzeazendadelitua  
www.ongdeuskadi.org

# Migratzea ez da delitua!

Urriak 17 Octubre  
Día Internacional por la Erradicación de la Pobreza

Mugitu Desparekotasun Gordinen Aurka

**Urriak 18 Octubre, asteazkena**  
♀ Cristina Enea "Centro de Recursos Medio Ambientales"  
18:00 Visita guiada a la exposición "Errefuxiatuak Ongi Etorri" con Tarana Karim (SOS Arrazakeria)  
19:00 Charla, Maryam Fathi (activista y refugiada kurda) y Tarana Karim (SOS Arrazakeria) "¿Consumes violencia? Consumo, migraciones y desplazamientos forzados"

**Urriak 20 Octubre, ostirala** ♀ The Convert Garden "La Cripta"  
20:30 Grupo de teatro intercultural "Caminamos para Crecer" representando "La Zanja"

**Urriak 21 Octubre, larunbata**  
12:00 BIZI-MARTXA, acompañadas de Txita Sound System ♀ Peine del Viento  
13:30 Concierto del grupo ISSAWA (eusko-marroquí) ♀ Kiosko del Boulevard

**Azaroak 6 Noviembre, astelehena** ♀ Cines TRUJEDA  
19:30 Cine fórum "Las lágrimas de África", acudirá su directora, Amparo Climent

## LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK PROYECTOS APOYADOS

Zuzenean: 0 POBREZIA  
Directamente: POBREZA 0

MEMORIA  
2017

## BEHIN HEHINEKO HARRERA PROGRAMAK PROGRAMAS DE ACOGIDA TEMPORAL

Asociación benéfica Bikarte 742 €

Chernobilen Lagunak 202 €

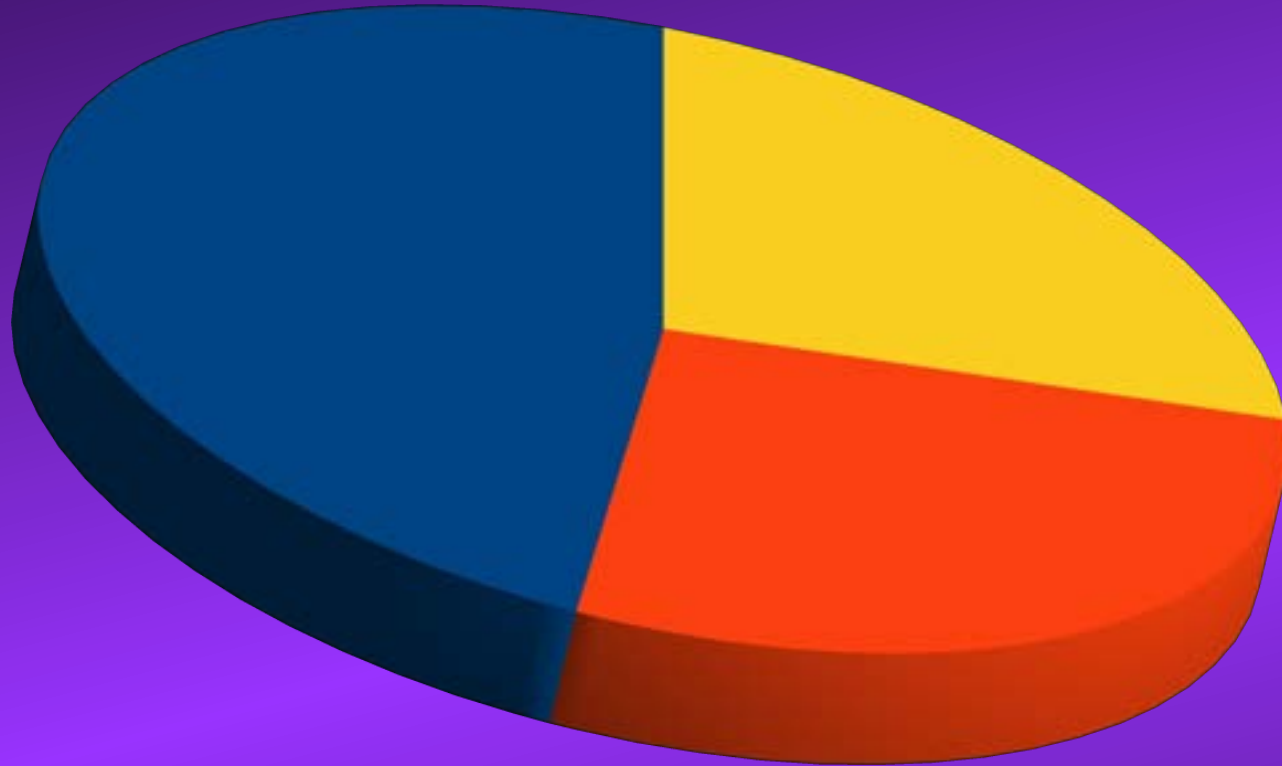


### LAGUNDUTAKO PROIEKTUAK PROYECTOS APOYADOS

Zuzenean: BEHIN BEHINEKO HARRERA PROGRAMAK  
Directamente: PROGRAMA DE ACOGIDA TEMPORAL



# EKINTZA HUMANITARIOA - ACCION HUMANITARIA



- UNICEF-Sudán del Sur
- SALVAMENTO MARITIMO HUMANITARIO-MAYDAYTERRANEO - Mediterráneo
- PROYDE-PROEGA- Líbano



## EKINTZA HUMANITARIOA ACCION HUMANITARIA

**Hego Sudaneko janari  
krisirako erantzuna**

Respuesta a la crisis  
nutricional en Sudán del  
Sur

25.000 €



**Libanon errefuxiatuta bizi diren  
Siria eta Irakeko biztanleak  
gizarteratzeko eta funtsezko  
zerbitzuak eskuratzeko  
laguntza ematea, ahalegin  
berezia eginez haur, gazte eta  
emakumeekin**

Promover y fomentar la inserción  
social y el acceso a servicios  
básicos de la población siria e  
iraquí refugiada en el Líbano, con  
especial énfasis en infancia,  
jóvenes y mujeres

12.338 €



## EKINTZA HUMANITARIOA ACCION HUMANITARIA

**MAYDAYTERRANEO Aita  
Mari Proiektua**

**MAYDAYTERRANEO  
Proyecto Aita Mari**

15.000€





MEMORIA  
**2017**

**GURE PROIEKTUAK**  
**NUESTROS PROYECTOS**

# DONOSTIA MUNDU ARTEAN

## ZER DA?

Donostia Mundu Artean Lankidetzaren Atalak egindako programa da. Gaur egun, bi hilabetez behin plazaratzen da, Donostiako GGKEek eta mozkin asmorik gabeko erakundeek egindako garapenerako hezkuntzako eta sentsibilizazio jardueren berri emateko, bai eta Lankidetzaren Atalaren beraren ekimena ezagutarazteko ere.

## ¿QUE ES?

Donostia Mundu Artean es un programa realizado por el departamento de cooperación, que actualmente sale a la calle cada 2 meses dando a conocer las actividades de educación para el desarrollo y sensibilización realizadas por las distintas ONGD y entidades sin ánimo de lucro de la ciudad, junto a las iniciativas del propio departamento.





# DONOSTIA ENTREMUNDOS

2017an Parte hartu duten Erakundeak

Entidades Participantes en 2017

- 3. Adina 3. Mundurako
- ACNUR Euskal Batzordea
- Alboan Fundazioa
- Bakea eta Duintasuna
- Bidezko merkataritza taldea
- Biladi
- Brigadas Internacionales de paz
- Deustuko Unibertsitatea
- Donostia Kultura
- Calcuta Ondoan
- Emaus Fundazioa
- EHU/UPV
- EHUko Lankidetzaren bulegoa
- Euskadiko GGKE koordinakundea
- Euskal Fondoa
- Gipuzkoako SOS arrazakeria
- Haurralde Fundazioa
- Kristina Enea Fundazioa
- Kontadores Zentroa
- Lankidetzaren Atala-Udala
- Ekologistak Martxan
- Maiatzak 20 Elkarteak
- Medicus Mundi
- Mewando sarea
- Mugarik Gabe
- Mugarik Gabeko Ekonomilariak
- Mugarik Gabeko Ingeniariak
- Mugen Gainetik
- Mundubat Fundazioa
- Ongi etorri errefuxiatuak
- Pobrezia Zero plataforma
- Proyde-Proega
- Proclade Yanapay
- Saretuz
- San Telmo Museoa
- Setem Hego Haizea
- SEADeko lagunen elkarteak
- Intxaurrondotik Wukrora elkarteak
- UNRWA

**BULTZATEN DITUGUN PROIEKTUAK**  
PROYECTOS QUE IMPULSAMOS

**SENTSIBILIZAZIO ETA GARAPENERAKO HEZKUNTZA AGENDA**  
LA AGENDA DE SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO

MEMORIA  
**2017**

## Hitzaldia Fiaren inguruan / Conferencia sobre Fiare

Antiguako AEKn Otsaila 28 Febrero

Groseko Irrintzi-AEKn Martxoak 1 Marzo

**Antolatzailea / Organizador:** Donostiako Lankidetzeta Atala



# ERAKUSKETA EXPOSICIÓN

## “Emakumeak. Afganistan” / “Mujeres. Afganistan”

Gervasio Sánchez / Mónica Bernabé

ERAKUSKETA-EXPOSICION: Abenduaren 10etik Otsailaren 7ra  
BISITA GIDATUAK / VISITAS GUIADAS: Abenduak 15-16 Diciembre  
HITZALDIA / CONFERENCIA: Abenduak 16 Diciembre

**Antolatzaileak:** Donostia Udaleko Lankidetzeta eta Giza eskubideko  
Atalak

**Laguntzailea:** Donostia kultura

**Babesle:** Euskal Fundoa

EMAKUMEAK

MUJERES



argazki erakusketa

**AFGANISTAN**

Gervasio Sánchez / Mónica Bernabé

MEMORIA  
2017

BULTZATEN DITUGUN PROIEKTUAK  
PROYECTOS QUE IMPULSAMOS

SENTSIBILIZAZIO EKINTZA ZUZENAK  
ACTIVIDADES DIRECTAS DE SENSIBILIZACIÓN



# ERAKUSKETA EXPOSICIÓN

## “Sarajevo, Guerra y Paz”

Gervasio Sánchez

BISITA GIDATUAK / VISITAS GUIADAS: Apirilak 6-7 Abril  
ERAKUSKETA / EXPOCICIÓN: Apirilaren 5etik Maitzaren 17ra

**Antolatzaileak:** Donostia Udaleko Lankidetzeta Atala, Euskal Fondoa eta Gipuzkoako Argazkilari Elkarte



## Gerra eta Bakea Sarajevo Guerra y Paz

Gervasio Sánchez

ERAKUSKETA/EXPOSICIÓN

Apirilaren 5etik maitzaren 17ra  
Del 5 de abril al 17 de mayo



MEMORIA  
2017

BULTZATEN DITUGUN PROIEKTUAK  
PROYECTOS QUE IMPULSAMOS  
SENTSIBILIZAZIO EKINTZA ZUZENAK  
ACTIVIDADES DIRECTAS DE SENSIBILIZACIÓN

# EKITALDI SOLIDARIOA GALA SOLIDARIA

## EKITALDI SOLIDARIOA ERREFUXIATUEN ALDE GALA SOLIDARIA CON LAS PERSONAS REFUGIADAS

Ekainak 25 Junio

Antzoki Zaharra / Teatro Principal

Antolatzailea : Ultramarinos K T

**Laguntzaileak** : Zaporeak, Donostia Kultura, Donostiako Udaleko Lankidetzeta Saila, Kultura Alternatiboa, Ipar.

ZUGANA MUGAK GAINDITZEN  
SUPERANDO FRONTERAS HACIA TI

# EKITALDI SOLIDARIOA GALA SOLIDARIA

SIRIako PERTSONA ERREFUXIATUAK  
PERSONAS REFUGIADAS DE SIRIA



ANTZOKI ZAHARRA / TEATRO PRINCIPAL  
Ekainak 25 Junio 20:00tan

SARRERAK SALGAI ANTZOKI ZAHARREAN / ENTRADAS A LA VENTA EN TEATRO PRINCIPAL

Prezioa 8€  
Precio 8€

<b>ANTOLATZAILEA / ORGANIZA</b> AITOR NABARRO eta LAURA MUÑOZ  Ultramarinos, K.T. NABARRO TA LAURA (Humor y danza)	<b>AURKEZLEA / PRESENTADORA</b> ZURINE HIDALGO (Hesian taldea)
<b>BAKARRIZKETALARIAK / MONOLOGISTAS</b> TXIKI ALAZNE ETXEBERRIA KIKE BIGURI JON PLAZAOLA	<b>MUSIKA / MUSICA</b> REVUELTA ANAIK IBAI MARIN PATXUKO NICE REVOLUTIONARY BROTHERS

Lortutako dirua Siriako errefuxiatuentzat izango da / El dinero recaudado irá destinado a los refugiados sirios

LABORATORIO COLABORAR  ZAPOREAK  donostia kultura  donostia udala  KULTURA 

MEMORIA  
2017

BULTZATEN DITUGUN PROIEKTUAK  
PROYECTOS QUE IMPULSAMOS  
SENTSIBILIZAZIO EKINTZA ZUZENAK  
ACTIVIDADES DIRECTAS DE SENSIBILIZACIÓN

# EKITALDI SOLIDARIOA GALA SOLIDARIA

## CHECKPOINT CLOWN – PALLASOS EN REBELDIA

Abuztuak 19 Agosto  
Kursaal Terraza Kursaal

Antolatzaileak : Donostia Udaleko Lankidetzeta Saila  
Laguntzailea: Donostia Festak



MEMORIA  
2017

BULTZATEN DITUGUN PROIEKTUAK  
PROYECTOS QUE IMPULSAMOS  
SENTSIBILIZAZIO EKINTZA ZUZENAK  
ACTIVIDADES DIRECTAS DE SENSIBILIZACIÓN

## FEKAT CIRCUS- THE RISE OF THE FULL MOON

**Antolatzaileak:** Donostiako Udaleko Lankidetzak Atala

**Laguntzailea:** Amarako festak

Easo Plaza

Uztaila 28 Julio 18:00



## **EUROPAREN MUGAK- FRONTERAS DE EUROPA**

**Urteko zikloa / Ciclo anual:** Europar kontinentea blindatzen duten bost koordinatuak / Las cinco coordenadas que blindan el continente europeo

**Antolatzaileak:** Donostiako Udaleko Lankidetzeta Atala / San Telmo Museoa / Revista 5W



HEGOALDEA-LIBIAKO ATXILOKETA ZENTROAK  
SUR-LOS CENTROS DE DETENCIÓN EN LIBIA

**Ricar G. Vilanova**, argazkilari-kazetaria  
**Laura J. Varo**, freelance kazetaria

Ekaina 13 Junio

San Telmo Museoa 19:00

**Antolatzaileak** : Donostiako Udaleko Lankidetzeta Atala / San Telmo  
Museoa / Revista 5W



LESBOS IRLA / ISLA DE LESBOS

**Daniel Burgi**, freelance kazetaria eta argazkilaria  
**Javi Julio**, freelance argazki - kazetaria

Uztaila 4 Julio 19:00

San Telmo Museoa

**Antolatzaileak:** Donostiako Udaleko Lankidetzeta Atala / San Telmo  
Museoa / Revista 5W



MELILLAKO HESIA / LA VALLA DE MELILLA

**Giafranco Tripodo**, Argazkilaria  
**Gabriela Sánchez**, Kazetaria

Iraila 5 Septiembre 19:00

San Telmo Museoa

**Antolatzaileak:** Donostiako Udaleko Lankidetzeta Atala / San Telmo  
Museoa / Revista 5W





EUROPARAKO BIDEA / EL CAMINO HACIA EUROPA

**Pilar Cebrián**, freelance kazetaria  
**Olmo Calvo**, argazki kazetaria

Urria 10 Octubre 19:00

San Telmo Museoa

**Antolatzaileak:** Donostiako Udaleko Lankidetzeta Atala / San Telmo  
Museoa / Revista 5W



EL MEDITERRÁNEO, LA FRONTERA MÁS PELIGROSA DEL MUNDO

**Agus Morales:** Revista 5Wren zuzendaria - Hizlaria

**Ander Izagirre:** Idazlea, kazetaria - Moderatzailea

Azaroa 29 Noviembre 19:00

San Telmo Museoa

**Antolatzaileak:** Donostiako Udaleko Lankidetzeta Atala / San Telmo  
Museoa / Revista 5W



# LIBURUAREN AURKEZPENA PRESENTACION DEL LIBRO

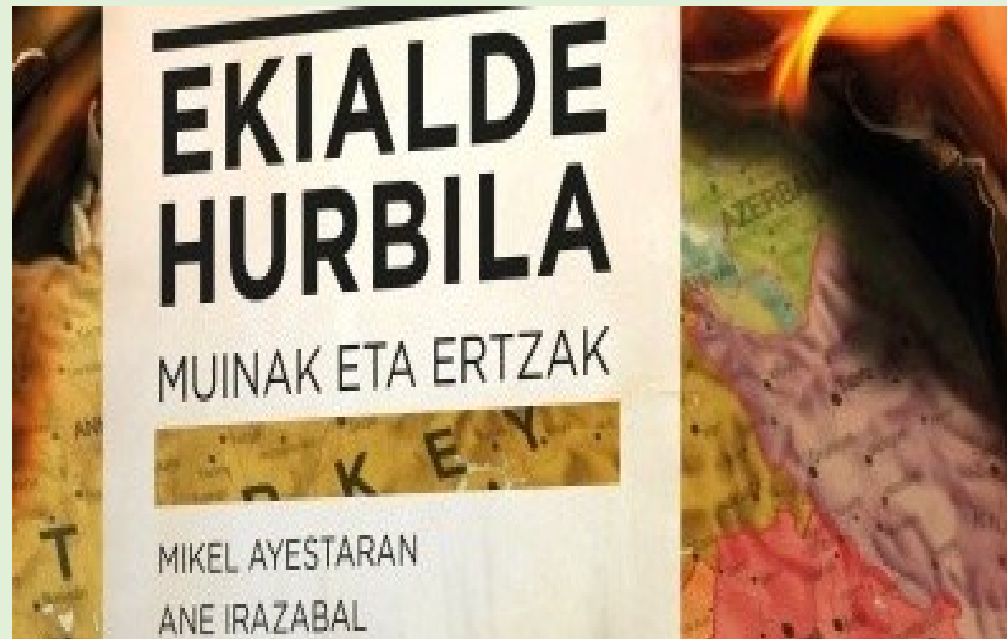
## EKIALDE HURBILA, MUINAK ETA ERTZAK

**Hizlariak:** Mikel Ayestaran, Ane Irazabal, Karlos Zurutuza

**Moderatzailea:** Jaime Otamendi

**Azaroa 15 Noviembre – 19:30**

**San Telmo Museoa**



**Antolatzaileak:** Donostiako Udaleko Lankidetzeta Atala / Literaktum

MEMORIA

2017

BULTZATEN DITUGUN PROIEKTUAK  
PROYECTOS QUE IMPULSAMOS

SENTSIBILIZAZIO EKINTZA ZUZENAK  
ACTIVIDADES DIRECTAS DE SENSIBILIZACIÓN

MERKATU HANDIA  
EL GRAN MERCADO

**Kontsumo arduratsua/Consumo responsable**

**Pez Limbo**, Begirada kritikoa duen antzerkia

**AntolatzaileaK:** Donostiako Udaletxeko Lankidetzeta Atala /  
Donostiako Bidezko Merkataritza Taldea / Donostia Kultura

**Azaroa 30 Noviembre 19:30**

**Lugaritz Kultur Etxea**



# LANKIDETZA BULEGOAREN KOLABORAZIOAK

## COLABORACIONES DEL DEPARTAMENTO DE COOPERACIÓN

Sentsibilizazio ekintzak garatzeko / Para la realización de actividades de sensibilización

AEK

EHU/UPV

Revista 5W

Aiete Kultur Etxea

Euskal Fondoa

SanTelmo Museoa

Amarako Jaiak

Gipuzkoako Argazkilaritza Elkarte

Ultramarinos Kultur Taldea

Bidezko Merkataritza taldea

Giza Eskubideen Atala

Zaporeak

Donostia kultura

Gipuzkoako Saharar Elkarte

Palestinarekin Elkartasun Sarea

Donostiako Udaleko Festak

Koldo Mitxelena

**BULTZATEN DITUGUN PROIEKTUAK**  
PROYECTOS QUE IMPULSAMOS

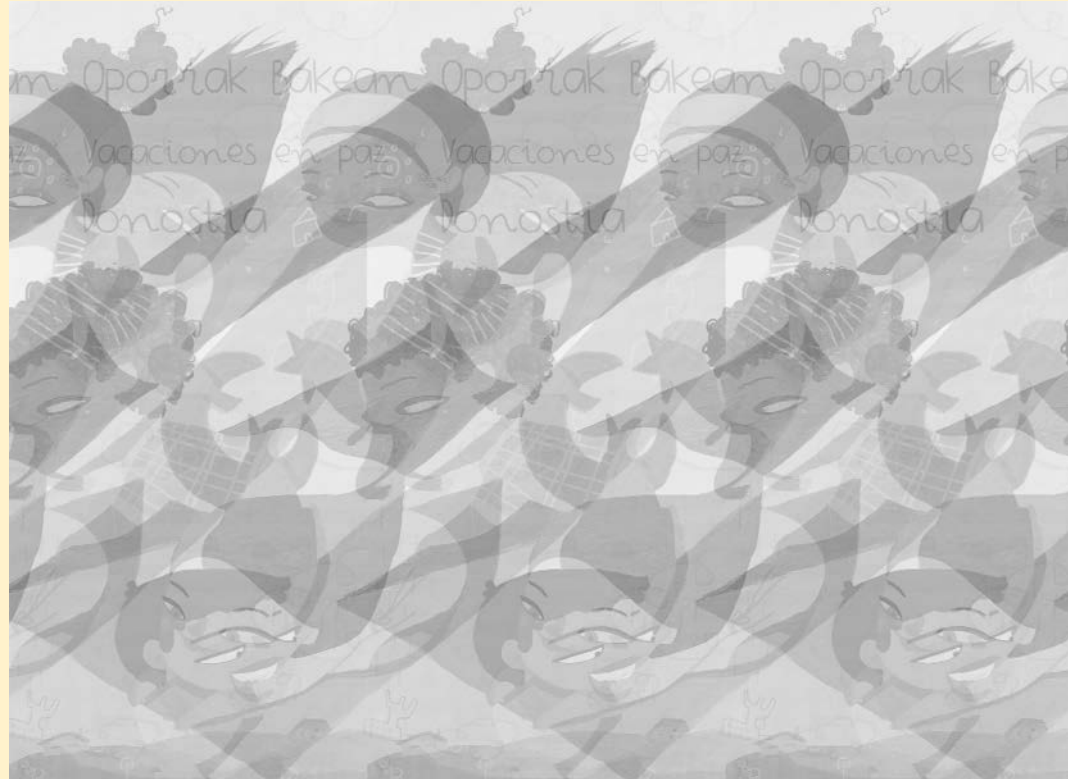
**SENTSIBILIZAZIO EKINTZA ZUZENAK**  
ACTIVIDADES DIRECTAS DE SENSIBILIZACIÓN

# OPORRAK BAKEAN VACACIONES EN PAZ

## ZER DA?

**Haur sahararren behin behineko familietan harrera programa (30 haur Donostiara)**

- **Aurretiko baloraketa psiko-soziala familia berriei.**
- **Harreran laguntza eta aholkularitza espezializatua begirale eta itzultzaileen aldetik.**



## ¿QUÉ ES?

Programa de acogida temporal familiar de niños y niñas saharauis (30 niñas y niños a Donostia)

- Previa valoración psico-social a las nuevas familias.
- Acompañamiento y asesoramiento especializado de monitora y traductor durante la acogida.



MEMORIA  
**2016**

**AHOLKU KONTSEILUA**  
**CONSEJO ASESOR**

## LANDUTAKO GAIAK

- Dirulaguntza deialdia
- Aurrekontua
- Departamenduko lanaren berri ematea
- Lan taldeak:
  - Aurrekontuak.
  - Dirulaguntza oinarriak.
  - Larrialdi eta kintza humanitarioa.
- 2017-2019 III Plan zuzendariaren onarpena.
- Euskal lankidetzaren publikoaren Gardentasun Atariaren aurkezpena.
- Donostia Lagunkoia programaren aurkezpena

## KONTSEIULAREN FUNTZIONAMENDUAREKIN DAGOKIONEZ:

- Osoko bilkuren ordutegien aldaketa
- Batzorde Iraunkorraren zati baten berritzea.
- Entitate berrien sarrera.
- kontseiluen ebaluaketaren prozesuari hasiera eman.

## TEMAS TRABAJADOS:

- Convocatoria de Subvenciones.
- Presupuesto
- Trabajo del departamento
- Grupos de trabajo:
  - Presupuestos.
  - Bases de subvenciones.
  - Ayuda de Emergencia y Acción humanitaria.
- Aprobación del III Plan director 2017-2019.
- Presentación del Portal de Transparencia de la cooperación pública vasca.
- Presentación Donostia Lagunkoia

## EN RELACIÓN AL FUNCIONAMIENTO DEL CONSEJO:

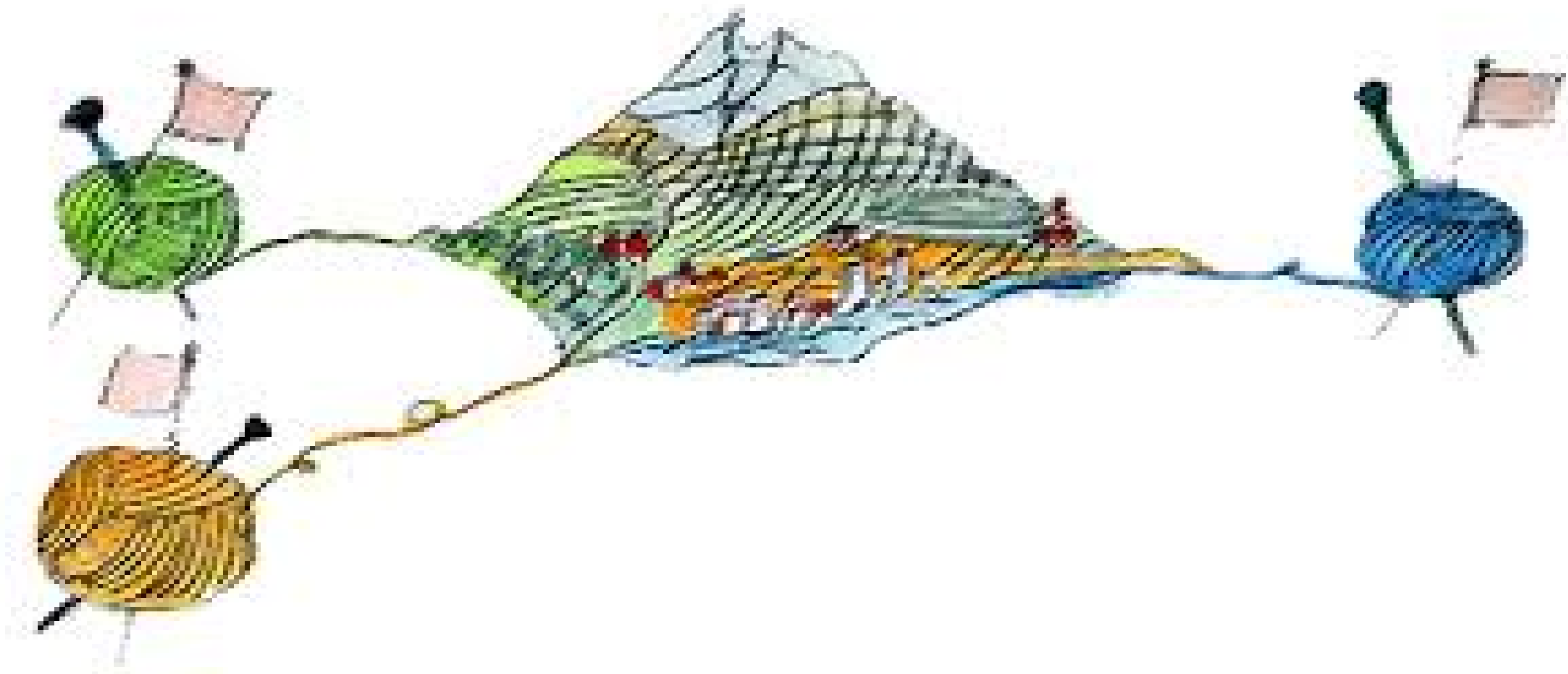
- Cambio horario de los plenos
- Renovación parcial de la Comisión Permanente.
- Incorporado nuevas entidades.
- Iniciado el proceso de evaluación de los consejos



## KONTSEILU KIDEAK

### ENTIDADES DEL CONSEJO

- ADSIS
- ALBOAN
- BAKEA ETA ELKARTASUNA EUSKADI
- BAKERAKO LANKIDETZA BATZARREA-ACPP
- BRIGADAS INTERNACIONALES DE PAZ (PBI)
- CALCUTA ONDOAN
- CRUZ ROJA
- GIPUZKOAKO CÁRITAS
- EUSKADIKO GKEEN KOORDINAKUNDEA
- DERANDEIN FUNDAZIOA
- DYA GIPUZKOA
- EMAUS
- ETIOPIA UTOPIA - TIKAL
- HAURRALDE FUNDAZIOA
- INGENIERIA PARA LA COOPERACION
- INTERED FUNDAZIOA
- LUMALTIK HERRIAK
- MANOS UNIDAS
- MEDICUS MUNDI
- MUGARIK GABE
- MUGARIK GABEKO EKONOMIALARIAK
- MUGEN GAINETIK
- MUNDUBAT
- PAUSU MEDIA
- PHAGMA DRÖLMA
- PROCLADE YANAPAY
- PAZ Y SOLIDARIDAD DE EUSKADI
- PROYDE-PROEGA
- SAHARAKO LAGUNEN ELKARTEA
- SETEM HEGO HAIZEA
- TAU FUNDAZIOA
- UNICEF
- UNRWA EUSKADI
- PERTSONA FISIKOA 1
- PERTSONA FISIKOA 2
- DONOSTIAKO EAJ-PNV
- DONOSTIAKO PSE-EE
- DONOSTIAKO BILDU
- DONOSTIAKO PP
- DONOSTIAKO IRABAZI



MEMORIA  
2017

# ERAGIN POLITIKOA INCIDENCIA POLITICA

**Saharar Bandera. Otsailak 27 Saharar Errepublikakoaren XLII Urteurrenaren aldarrikapena**

Bandera Saharai el 27 de febrero. XLII Aniversario de la proclamación de la República Árabe Saharaui



**Bandera Palestinarra Donostiako Udalaren balkoian maiatzak 15ean Nakba egunaren oroimenez, egun horretan oroitzen da palestinarren exodoaren hasiera**

15 de Mayo colocación de la Bandera Palestina en el Ayuntamiento de Donostia en el día de la Nakba, día en el que el pueblo palestino recuerda el inicio del éxodo.



**Urriak 17 Pobrezian Aurkako  
Nazioarteko Eguna**

17 de Octubre, día Internacional  
para la Erradicación de la Pobreza



**Euskal Fondoan eskutik Habanako Historialariaren Bulegoaren ordezkariak Udaleko talde politikoen ordezkariekin bildu ziren apirilaren 28an,**

El 28 de Abril, encuentro de la delegación de la oficina del historiador de la Habana y representantes de las diferentes formaciones políticas a través de Euskal Fondoa



**Uztailaren 18an, ospatu zen harrera festa, donostiar harrera familietan dauden saharar, errusiar, bielorrusiar eta ukrainiar neska-mutilekin**

El 18 de julio se celebró la fiesta de bienvenida de las niñas y niños procedentes de Sahara, Rusia, Bielorrusia y Ucrania acogidas en familias donostiaras.



**Euskal Fondoan eskutik Habanako Historialariaren Bulegoaren ordezkariak Udaleko talde politikoen ordezkariekin bildu ziren apirilaren 28an,**

El 28 de Abril encuentro de la delegación de la oficina del historiador de la Habana y representantes de las diferentes formaciones políticas < través de Euskal Fondoa



**Uztailaren 18an, ospatu zen harrera festa, donostiar harrera familietan dauden saharar, errusiar, bielorrusiar eta ukrainiar neska-mutilekin**

El 18 de julio se celebró la fiesta de bienvenida de las niñas y niños procedentes de Sahara, Rusia, Bielorrusia y Ucrania acogidas en familias donostiarras.



**Ekainaren 1ean Gonzalo Soruco, Boliviako IPTK gobernuz kanpoko erakundearen plangintza eta proiektuen arduradunari harrera Udaletxean, Tau Fundazioaren eskutik.**

El 1 de junio recepción en el Ayuntamiento a **Gonzalo Soruco**, responsable de Planificación y proyectos de la ONG Boliviana IPTK, de la mano de Tau Fundazioa.



**Urriaren 23an Andres Porras, La Salleko anaia eta Libanon Siriako errefuxiatuekin, Fratelli proiektuaren Arduradunari harrera Udaletxean, Proyde-Proegaren eskutik**

El 23 de octubre recepción en el Ayuntamiento a Andres Porras, hermano de La Salle y Responsable del Proyecto Fratelli, de la mano de la Fundación Proyde-Proega



**Adierazpena instituzionala 2016ko 21ean Europako Justizia Auzitegiak epaitu zuzenez, Mendebaldeko Sahara ez da Marokoko Erresumakoa.**

Declaración institucional del 2016 el Tribunal de Justicia de la Unión Europea del 21 de diciembre de 2016 que falló que el Sahara Occidental no forma parte del reino de Marruecos



**Adierazpen instituzionala, berta Cáceres Hondurasko lider indígena eta giza eskubideen defendatzaileen erailketaren aurrean**

Declaración institucional ante el asesinato de la líder indígena hondureña defensora de los Derechos Humanos Berta Cáceres





**Erakunde Adierazpena El  
Salvarorren aldeko ekintza  
globala eta 4 kausen aldekoa.**

Declaración Institucional sobre  
acción global por El Salvador y  
apoyo a las 4 causas.



## KONTRATAZIOA ETA EROSKETA PUBLIKO ETIKOA CONTRATACION Y COMPRA PÚBLICA ÉTICA

Udal kontratuetan gizarte, ingurumen, etiko, lan, hizkuntz eta berdintasun arloko klausulak sartzeko Instrukzioa onartu eta gero, **Batzorde Tekniko** bat eratu zen eta **erreferentziako pertsona** bat izendatu zen irizpide hauen barneraketa zuzenaren jarraipen eta koordinazioa egiteko plegu eta lizitazioetan. Koordinazio lanak jarraitu izan dira.

Tras la aprobación de la Instrucción para incorporar cláusulas sociales, ambientales, éticas, laborales, lingüísticas y de igualdad en contratos municipales, se constituyó una **Mesa Técnica** y asignó a una **persona de referencia** para el seguimiento y la coordinación de la correcta incorporación de estos criterios en los pliegos y licitaciones. Se ha continuado el trabajo de coordinación.

## KONTRATAZIOA ETA EROSKETA PUBLIKO ETIKOA CONTRATACION Y COMPRA PÚBLICA ÉTICA

Udal kontratuetan gizarte, ingurumen, etiko, lan, hizkuntz eta berdintasun arloko klausulak sartzeko Instrukzioa onartu eta gero, urte honetan dagoeneko pliego hauek onartu dira:

- Ondarreta gazte aterpetxean (La Sirena eraikina) gosari, bazkari eta afari zerbitzuak gizarte eta ingurumen irizpideekin
- “Oporretan euskaraz” izeneko udaleku irekiak gizarte eta ingurumen irizpideekin antolatze eta gauzatzeko zerbitzua

Tras la aprobación de la Instrucción para incorporar cláusulas sociales, ambientales, éticas, laborales, lingüísticas y de igualdad en contratos municipales, este año han sido aprobados los siguientes pliegos

- Servicio de desayunos, comidas y cenas en el albergue juvenil Ondarreta, edificio la sirena, con criterios sociales y ambientales.
- Servicios de la organización y ejecución de las colonias abiertas de verano “oporretan euskaraz” con criterios sociales y medioambientales

# DONOSTIAK BANKA ETIKARAKO BIDEAN BESTE URRATS BAT EMAN DU

## DONOSTIA DA UN PASO MÁS HACIA LA BANCA ÉTICA

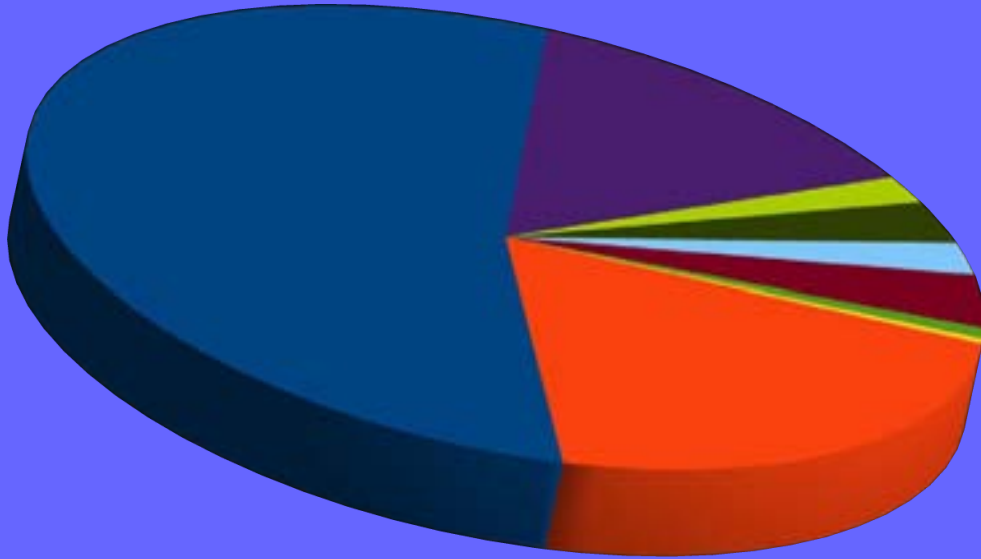
Lehiaketa publiko baten bidez Donostiako Udalak, Fiare Banca Etikarekin 9,5 milioi euroko mailegua kontratatu du

El Ayuntamiento de Donostia contrata a través de concurso público con Banca Etica Fiare un préstamo de 9,5 millones de euros

- **2012ko urrian udalak Fiare Banku Etikoakin elkarlanerako hitzarmena sinatzen du.**
- **2014an 2 kontu ireki dira Triodos eta Fiaren 100.000 eurokin Zorroaga Fundazioan.**
- **2015eko otsailean Udalak kontu korrontea irekitzen du Fiare banku etikoarekin**
- **Azken urteetan, irabazi xederik ez duten entitateentzako diru laguntza guztiak Banka Etika Fiareren bidez egiten dira**
- En Octubre del 2012 el Ayuntamiento de Donostia firma un acuerdo para trabajar con la Banca Ética.
- En 2014 Apertura de 2 cuentas en Triodos y Fiare de 100.000€ en Fundación Zorroaga
- En febrero del 2015 el Ayuntamiento de Donostia abre una cuenta corriente con Fiare
- Estos últimos años, todas las subvenciones a entidades sin ánimo de lucro son realizadas a través de la Banca Etica Fiare



# AURREKONTU GAUZATUA PRESUPUESTO EJECUTADO



- DIRULAGUNTZAK-Subvenciones
- HITZARMENAK-Convenios
- HARRERA PROGRAMAK- Programas de acogida
- PASAJERAS
- LARRIALDI LAGUNTZA- Ayuda de Emergencia
- OPORRAK BAKEAN-Vacaciones en paz
- DONOSTIA MUNDU ARTEAN - programa
- GASTU ARRUNTA-Gasto Corriente
- PERTSONALAREN GASTUAK-Gastos de personal

MEMORIA  
**2017**

**AURREKONTUA**  
**PRESUPUESTO**

DIRULAGUNTZAK	Garapenerako Lankidetza	556.748,00
	Sentsibilizazio eta Garapenerako Hezkuntza	238.606,62
HITZARMENAK	SEADeko Lagunen Elkarte	49.500,00
	Euskadiko GGKEen Koordinakundea	34.150,00
	Euskal Fondona	148.858,57
	SEADen Lankidetza Ministerioa	69.500,00
	Bidezko Merkataritza	10.000,00
	Mundubat	10.000,00
EKINTZA HUMANITARIOAK	Unicef	25.000,00
	S.M.H	15.000,00
	Proyde-Proega	12.338,68 €
BEHIN-BEHINEKO HARRERA PROGRAMAK	Bikarte / Chernobil	5.300,00
PASAJERAS		11.312,85 €
DONOSTIA MUNDUARTEAN		30.000,00
OPORRAK BAKEAN		40.500,00
GASTU ARRUNTA	Parte hartze kuotak instituzioetan/otros	10.000 € / 33.711,35€
PERTSONALAREN GASTUAK		189.190,36
<b>GUZTIRA</b>		<b>1.488.585,71</b>

SUBVENCIONES	Cooperación para el desarrollo	556.748,00 €
	Sensibilización y Educación para el desarrollo	238.606,62 €
CONVENIOS	Asociación Amigos y Amigas de la RASD	49.500,00 €
	Coordinadora de ONGD- Gipuzkoa	34.150,00 €
	Euskal Fundoa	148.858,00€
	Ministerio de Cooperación. RASD	69.500,00 €
	Comercio Justo	10.000,00 €
	Mundubat	10.000,00 €
	ACCION HUMANITARIA	Unicef
	S.M.H	15.000,00 €
	Proyde-Proega	12.338,68 €
PROGRAMA DE ACOGIDA TEMPORAL	• Chernobil / Bikarte	5.300,00 €
PASAJERAS		11.312,85 €
DONOSTIA ENTREMUNDOS		30.000,00 €
VACACIONES EN PAZ		40.500,00 €
GASTO CORRIENTE	cuota de participación en instituciones/otros	10.000 € /33.711,35 €
GASTOS DE PERSONAL		189.190,36 €
GASTOS ESTADISTICA		1.100,500,51 €

# Mila Esker!!

